

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برگردان از: حمید بهشتی

۱۸ اپریل ۲۰۲۰

خسارت قفل کردن بیش از کروناست

پس از قفل کردن* کامل ناشی از کرونا، بازگشت به وضع عادی چگونه خواهد بود؟ احتمال ندارد محدودیت های مربوط به جلوگیری از بیماری جهانگیر سارس-کوید-۲ دوام یابند. زیرا خسارات مالی ناشی از اینکار بیش از اندازه بزرگ به نظر می رسد.

پروفسیر الکساندر ککوله



از نظر کارشناس اپیدمی الکساندر ککوله (۶۱ ساله) که با مصاحبه های رادیویی تحت عنوان "قطب نمای کروناى ککوله" شهرت یافت، موضوع روشن است. وی به روزنامه انگلیس The Telegraph گفت: "ما نمی توانیم منتظر واکسین مانده و تا ۱۲ ماه در حالت وضعیت قفل کامل به سر بریم. اگر این کار را بکنیم جامعه و فرهنگ ما زمینگیر می گردند".

صاحب کرسی میکروبیولوژی طبی و ویروس شناسی

در دانشگاه مارتین لوتر در شهر هاله پیش تر نیز در ۲۲ جنوری ۲۰۲۰ در باره ویروس کرونا اخطار داده و خواهان انجام تست در مورد مسافران در فرودگاه ها و مرزها گشته بود. آن زمان به سخن او توجهی مبذول نگشت. نه از جانب انستیتوت رُبرت کُخ (RKI) که در ششم مارچ در باره ویروس جدید کرونا در بخش بیمارستانی اعلام نمود که خطر مربوطه برای مردم المان "در حال حاضر به میزان متوسط ارزیابی" می شود و نه از جانب دولت المان.

به گفته ککوله "اگر ما آن زمان به تست مردم آغاز و زنجیره ابتلاء را دنبال کرده بودیم، می توانستیم از قفل کامل کشور جلوگیری نمائیم". وی همواره مواضع قاطعی اتخاذ نموده و موجب انتقادات بسیاری نیز از جانب ویروس شناسان مشهور گشته است. از جمله هندریک اشتریک، کریستیان دُرسْتِن و یوناس شمیدت-خَنازیت که در سایت welt.de در باره او اظهار نمود: "آنچه را همکارم گفته است من تا حدودی خطرناک می دانم"

الکساندر ککوله: قفل کامل ناشی از کرونا کار دُرستی بود، اما ...

اما در مورد ارزیابی قفل کامل، اشتراک نظر وجود دارد و ککوله نیز بر این نظر است که "این تنها گزینه برای آهسته نمودن شیوع ویروس مزبور و حفظ بیمارستانها از این بود که با شمار زیاد بیماران که بیش از حد توانشان باشد مواجه کردند. اما اکنون زمان دگراندیشی است: "ما باید این امکان را در نظر بگیریم که قفل کامل خسارت بیشتری را موجب می گردد تا این ویروس".

آرمین لیشت، رئیس دولت ایالت NRW خواهان بازگشت به وضعیت عادی است. وی طرفدار اینکار است و آنهم نه فقط به دلایل اقتصادی. او در یکشنبه عید پاک توسط توئیتر اعلام نمود: "قفل کامل موجب خسارات بسیار است. از جمله به بیماران با تعویق جراحی های ضروری، در اقدامات توانبخشی، ایجاد افسردگی روانی، تنهائی، خشونت خانگی و در مورد سلامت کودکان". پیش از آن نیز وی در بیانات عید پاک خود از تسهیلات مربوطه سخن گفته بود. حد اکثر تا چهارشنبه (۱۵ اپریل) قرار بود با خانم صدر اعظم، آنگلا مرکل در باره پیشنهادات یک شورای کارشناسی مذاکره و سپس بررسی گردد که از چه زمان و کدامین تسهیلات در مورد قفل کامل صورت گیرند. طرح پیشنهاد سه مرحله ای الکساندر ککوله:

- افراد کهنسال و افرادی که بیماری های پیشین دارند، یعنی کسانی که ویروس کرونا برایشان خطرناکتر است می باید همچنان در انزوا بمانند. ککوله: "ما باید آنها را قانع سازیم در منزل بمانند. اما باید راهائی را نیز بیابیم که اوضاع را برای آنها تحمل پذیرتر سازیم تا برای مثال خرید و زندگی اجتماعی برایشان امکانپذیر گردد". اگر این گروه های آسیب پذیر خانه را ترک کنند استفاده از ماسک تنفسی برایشان لازم است.
- برای بخشی از مشاغل مانند صندوقدار فروشگاهها استفاده از ماسک ضروری است. به گفته ککوله "ما باید همگی بدین عادت کنیم که از ماسک تنفسی استفاده نمائیم". و در این گفته وی تنها نیست. وظیفه استفاده از ماسک را تا جایی که به اندازه کافی موجود باشد یک تیم ۱۴ نفره از دانشمندان و پزشکان در نوشتاری که منتشر ساختند منطقی دانستند. البته نه در هوای آزاد، بلکه در درون ساختمان. شعار ککوله این است: "نه به قهرمان فاقد ماسک".
- وی پیشنهاد می کند اجازه داده شود که جوان ها آگاهانه خود را به کوید-۲ مبتلا سازند تا این که هر چه زودتر مصون گردند. در گروه سنی کمتر از ۵۰ سال روند گذار بیماری معمولاً بی خطر است. بنابراین -به نظر این کارشناس اپیدمی- پس از قفل کامل می باید ابتداء مدارس و مهدهای کودک باز شوند. ضمناً این را نیز باید گفت که دنمارک قصد دارد پس از ایام عید پاک اینکار را عملی سازد.

خطر کرونا در مورد جوان ترها: "آیا باید این مرگ ها را عادی تلقی نمود..."

در مورد این ایراد که جوان ترها نیز بر اثر ویروس کرونا در معرض مرگ قرار دارند، ککوله پاسخ می دهد، البته. و وی می افزاید: در مورد شمار اندکی که جان داده اند نظام مصونیت جسمی آنان بیش از حد عمل کرده و به آنها ضربه زده است. "می دانم که این بی عاطفگی به نظر می آید، اما به این مردن ها باید عادت کنیم". و می گوید تنها گزینش ما این است که به "مصونیت گله ئی" دست یابیم. ککوله: "ما نمی توانیم منتظر واکسین بمانیم و باید راهی بیابیم که با ویروس سر کنیم".

* در فارسی برای ترجمه Lockdown از "قفل کردن" استفاده می شود. اینجا اصطلاح "کشیدن ترمز دستی" مطلب را بهتر می رساند. لاک داون بیشتر در تکنولوژی اطلاعات (IT) کاربرد دارد اما در مورد محدودیت های فراگیر در مقابله با کرونا از آن استفاده می گردد.

برگرفته از روزنامه اکپرس – کلن - ۱۳ اپریل ۲۰۲۰

<https://www.express.de/news/panorama/virologe-stellt-these-auf-schaden-durch-lockdown-groesser-als-durch-corona-36548638>